

DIN EN ISO 15296



ICS 01.040.25; 25.160.30

Einsprüche bis 2016-05-04
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 13622:2002-07

Entwurf

**Gasschweißgeräte –
Terminologie –
Begriffe für Gasschweißgeräte (ISO/DIS 15296:2016);
Dreisprachige Fassung prEN ISO 15296:2016**

Gas welding equipment –

Terminology –

Terms used for gas welding equipment (ISO/DIS 15296:2016);

Trilingual version prEN ISO 15296:2016

Matériel de soudage aux gaz –

Terminologie –

Termes utilisés pour le matériel de soudage aux gaz (ISO/DIS 15296:2016);

Version trilingue prEN ISO 15296:2016

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2016-03-04 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes
besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nas@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 28 Seiten

DIN-Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS)

Nationales Vorwort

Der Text von ISO/DIS 15296:2016 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ der Internationalen Organisation für Normung (ISO) erarbeitet und als prEN ISO 15296:2016 durch das Technische Komitee CEN/TC 121 „Schweißen und verwandte Verfahren“ übernommen, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 092-00-07 AA „Ausrüstung zum Gasschweißen, Schneiden und verwandte Prozesse“ im DIN-Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS).

Es wird darauf hingewiesen, dass im dreisprachigen Teil der ISO-Norm die Einleitung und der Abschnitt 1 nur in Englisch und Französisch vorliegen. Die Übersetzung dieser Abschnitte ist informativ im Nationalen Anhang NA aufgeführt.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 13622:2002-07 wurde folgende Änderung vorgenommen:

- a) Übernahme der ISO 15296 als EN ISO-Norm.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Übersetzung der Einleitung und des Abschnitts 1

Einleitung

Dieses Dokument dient dazu, das Verständnis über die wichtigsten sprachlichen Abgrenzungen der Begriffe, welche häufig in der Gasschweißgeräte-Industrie verwendet werden, zu verbessern.

Es ist eine Zusammenstellung der Begriffe, mit ihren jeweiligen Definitionen, die am häufigsten in den verschiedenen veröffentlichten EN oder ISO-Normen oder in der fachlichen, technischen oder kommerziellen Literatur verwendet werden.

Einige Definitionen werden immer präziser mit der Zeit und einige Begriffe wurden abgeschafft oder durch die tägliche Praxis weiterentwickelt.

Dieses Dokument soll sowohl die "offizielle Definition" in den Normen, als auch die jüngste Entwicklung der Bedeutung der in der Gasschweißgeräte-Industrie verwendeten Fachbegriffe, angeben.

Diese Zusammenstellung ist auf eine Vereinfachung der Ausarbeitung oder Überarbeitung von neuen oder bestehenden Normen ausgerichtet.

Anfragen zur offiziellen Auslegung der Inhalte dieser Internationalen Norm sollten an das Sekretariat des ISO/TC 44/SC 8 über Ihre nationale Normungsorganisation gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung ist unter <http://www.iso.org/> zu finden.

1 Anwendungsbereich

Diese Internationale Norm beinhaltet eine Zusammenstellung von Fachbegriffen und Definitionen speziell für Gasschweißgeräte.

ANMERKUNG Zusätzlich zu den Begriffen in Englisch und Französisch (zwei der drei offiziellen ISO-Sprachen), enthält diese Internationale Norm gleichbedeutende Begriffe in deutscher Sprache; diese sind unter der Verantwortung des ISO-Mitglieds Deutschland (DIN) veröffentlicht worden. Allerdings können nur die Begriffe und Definitionen in den offiziellen Sprachen als ISO-Begriffe und Definitionen berücksichtigt werden.

— Leerseite —

Gasschweißgeräte — Terminologie — Begriffe für Gasschweißgeräte (ISO/DIS 15296:2016)

*Matériel de soudage aux gaz — Terminologie — Termes utilisés pour le matériel de soudage aux gaz
(ISO/DIS 15296:2016)*

Gas welding equipment — Terminology — Terms used for gas welding equipment (ISO/DIS 15296:2016)

ICS:

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokumentstufe: parallele Umfrage
Dokumentsprache: D

STD Version 2.7g

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 15296:2016) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen und verwandte Verfahren“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 13622:2002-04 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 15296:2016 wurde vom CEN als prEN ISO 15296:2016 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	viii
1 Scope	1
2 Terms and definitions.....	1
2.1 Group 1: Terms relating to hoses, hose assemblies and assembled hoses	1
2.2 Group 2: Terms relating to pressure	2
2.3 Group 3: Terms relating to blowpipes	4
2.4 Group 4: Terms relating to safety devices.....	7
2.5 Group 5: Specific terms	9
Symbols list.....	11
Alphabetical index	12
French alphabetical index (Index alphabétique).....	13
German alphabetical index (Alphabetisches Stichwortverzeichnis).....	14

Sommaire

Page

Avant-propos.....	vi
Introduction.....	ix
1 Domaine d'application.....	1
2 Termes et définitions	1
2.1 Groupe 1: Termes relatifs aux tuyaux souples, embouts et tuyaux souples équipés	1
2.2 Groupe 2: Termes relatifs à la pression	2
2.3 Groupe 3: Termes relatifs aux chalumeaux.....	4
2.4 Groupe 4: Termes relatifs aux dispositifs de sécurité.....	7
2.5 Groupe 5: Termes spécifiques.....	9
Liste des symboles.....	11
Index alphabétique anglais (Alphabetical index).....	12
Index alphabétique	13
Index alphabétique allemand (Alphabetisches Stichwortverzeichnis)	14

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 15296 was prepared by Technical Committee ISO/TC 44, *Welding and allied processes*, Subcommittee SC 8, *Equipment for gas welding, cutting and allied processes*.